



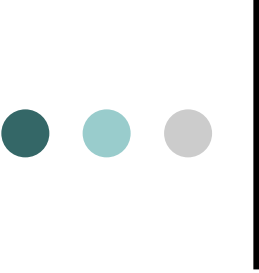
# Nordic Models for Digital Editions

Stephen Miller

AAC / ÖAW

*Texts & Files* WS 2005–06

Universität Wien



# Wittgenstein Archives Bergen (WAB)

1. Digital Facsimile
2. Encoded Transcription
  - Layered
  - Accumulative
3. Digital Critical Edition



# Some Points

- Not necessary that the same editor or team work through from stages 1 to 3
- Not necessary that all stages be completed



# Wittgenstein Nachlaß

- WAB saw its aim as providing the basis for later critical editions
- Nachlaß accurately transcribed and heavily annotated
- Groundwork prepared for a digital diplomatic edition



# APE

- APE: Assistant for Philological Explorations
  - <http://www.philo.de/ape/>
- *Tracing Wittgenstein: Digital Explorations*
  - <http://wittgenstein.philo.at/>

# APE

**APE [default]**  
APE Administration Help

Wittgenstein: Ms 115a: Diplomatic Notation

46 (D) 47 (D)

Denken wir auch daran, wie <sup>daß</sup> wir uns solche Bilder [  ] nicht erst in realistische übertragen, um sie zu 'verstehen', sowenig wir uns je Photographien oder die Bilder des Films in farbige Bilder übertragen obwohl uns schwarz-weiße Menschen oder Pflanzen etc. in der Wirklichkeit unsagbar fremd & schrecklich vorkämen.

Wittgenstein: Ms 115a (Diplomatic Version)

Notes Apparatus Help

Wittgenstein: Ms 115a: Diplomatic Notation Wittgenstein: Ms 115a: Page Notation

p. 14r

*er wir auch daran, wie wir  
Bilder [  ] nicht erst  
übertragen, um sie zu  
wir uns je Photographien*

Wittgenstein: Ms 115a (Diplomatic Version, p) Wittgenstein: Ms 115a (Facsimile)

**Item Editor**

Caption: § 46 -47 (D)

Note Resource Map

urn:X-pt:philo.de:20010612:wit\_ms\_115:s:46  
urn:X-pt:philo.de:20010612:wit\_ms\_115:s:47

OK Cancel

**Ms115 Struktur**

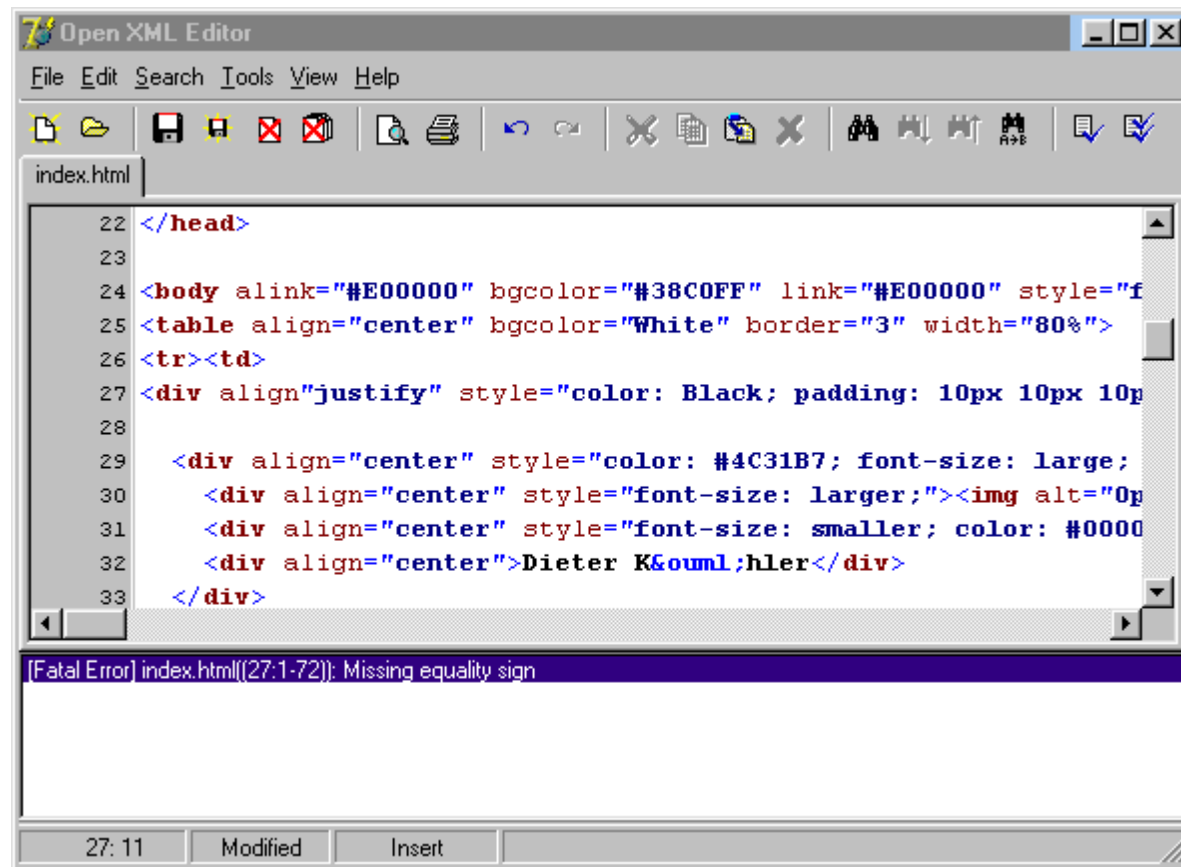
- § 30 (D)
- § 31 (D)
- Das Bild sagt sich selbst (2)
- § 32 (D)
- Bilderzählung
  - § 44 (D)
  - § 45 (D)
  - § 46 -47 (D)
- Sprachen ohne Zeichenein
  - § 48 (D)
  - § 49 - 51 (D)
  - § 52 (D)



# Open XML Editor

- Freeware XML editor
  - <http://www.philo.de/xmledit/>

# Open XML Editor



The screenshot shows the Open XML Editor window with the following content:

```
22 </head>
23
24 <body alink="#E00000" bgcolor="#38C0FF" link="#E00000" style="f
25 <table align="center" bgcolor="White" border="3" width="80%">
26 <tr><td>
27 <div align="justify" style="color: Black; padding: 10px 10px 10p
28
29 <div align="center" style="color: #4C31B7; font-size: large;
30 <div align="center" style="font-size: larger;"><img alt="Op
31 <div align="center" style="font-size: smaller; color: #0000
32 <div align="center">Dieter K&ouml;hler</div>
33 </div>
```

[Fatal Error] index.html((27:1-72)): Missing equality sign

27: 11 Modified Insert



# The Return of the Text Archive

Stephen Miller

AAC / ÖAW

*Texts & Files WS 2004*



# Henrik Ibsen's Writings (HIW)

- Possible to use the data from one kind of edition for another
  - Facsimiles from the University of Oslo
  - Concordance project at the Norwegian Computing Centre for the Humanities
- Editions produced on several levels
  - Critical v Reading editions



# The Scope of the Archive

- To store editions other than critical editions
- These archives of non-critical editions are building blocks for future work
- The digital “complete” archive of an authors texts



# Requirements

1. Data must have a known source
2. Data genesis must be documented
3. Data must be sufficiently described



# Archive / Museum

- Archival Editions
- Exhibitory Editions
- Edward Vanhoutte, “Where is the editor? Resistance in the creation of an electronic critical edition,” *Human It* 1 (1999)
  - <http://www.hb.se/bhs/ith/1-99/ev.htm>